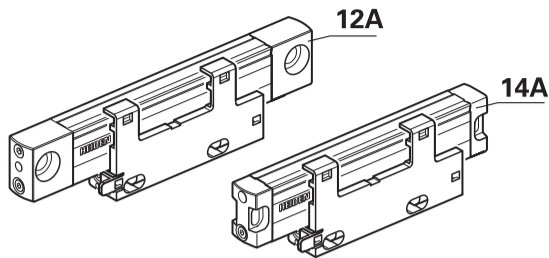
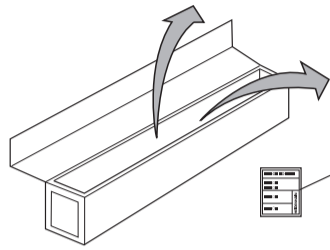
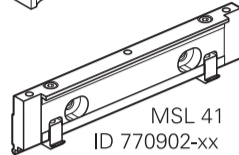




LC 415
LC 485
LC 495 F
LC 495 M
LC 495 P
LC 495 S



Order separately:
Separat bestellen:
A commander séparément:
Ordinare a parte:
Para pedir por separado:



Retain the encoder ID label.
Geräteschild-Aufkleber aufbewahren.
Conserver l'autocollant de l'étiquette signalétique.
Conservare targhetta adesiva.
Conservar la etiqueta adhesiva del aparato.

HEIDENHAIN

Mounting Instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

LC 4x5
ML < 60 mm



7/2016

1041037-01-A-01 · Printed in Germany

General Information · Allgemeine Hinweise · Informations générales · Informazioni generali · Información general



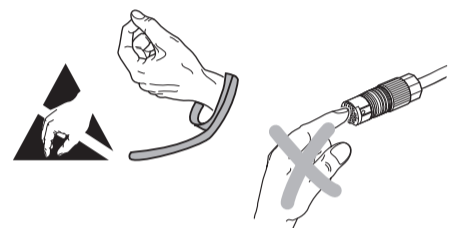
Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations. Do not engage or disengage any connections while under power. The drive must not be put into operation during installation.

Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden. Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales. La connexion ou la déconnexion ne doit être établie qu'hors tension. L'entraînement ne doit pas être mis en route pendant le montage.

Attenzione: Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali. Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione. L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad. El conector sólo puede enchufarse o soltarse sin tensión. El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.



Dimensions in mm
Maße in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm

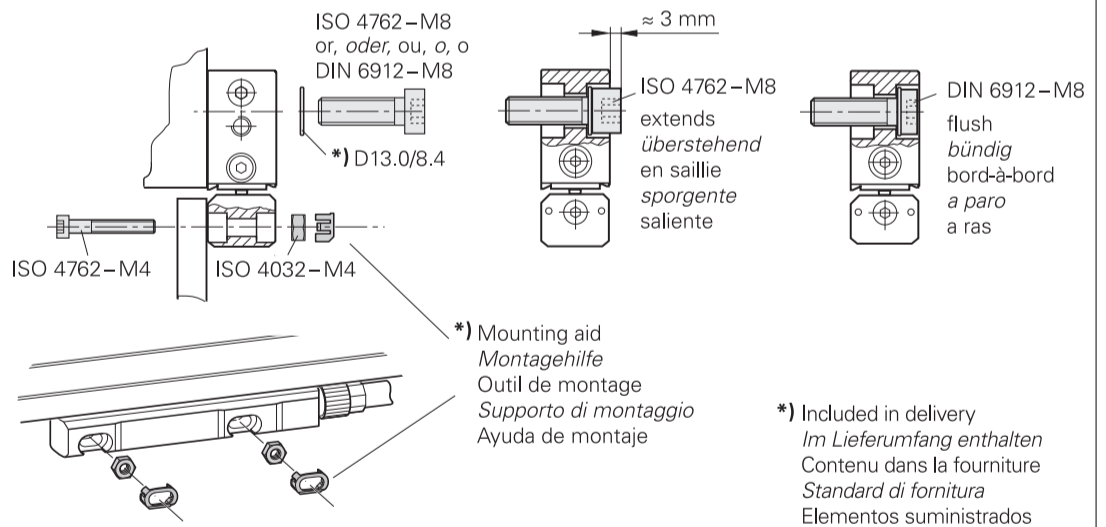
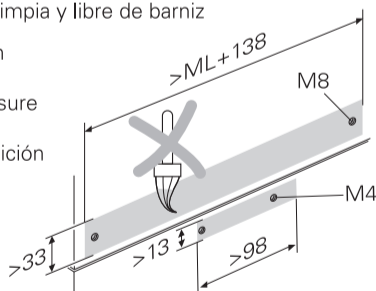
Mounting Information · Hinweise zur Montage · Remarques relatives au montage · Avvertenze per il montaggio · Indicaciones para el montaje

12A



Mounting surface clean and free of paint
Anbaufläche sauber und lackfrei
Surface de montage propre et exempte de peinture
Superficie di montaggio pulita e non verniciata
Superficie de montaje limpia y libre de barniz

ML = Measuring length
Messlänge
Longueur de mesure
Corsa utile
Longitud de medición

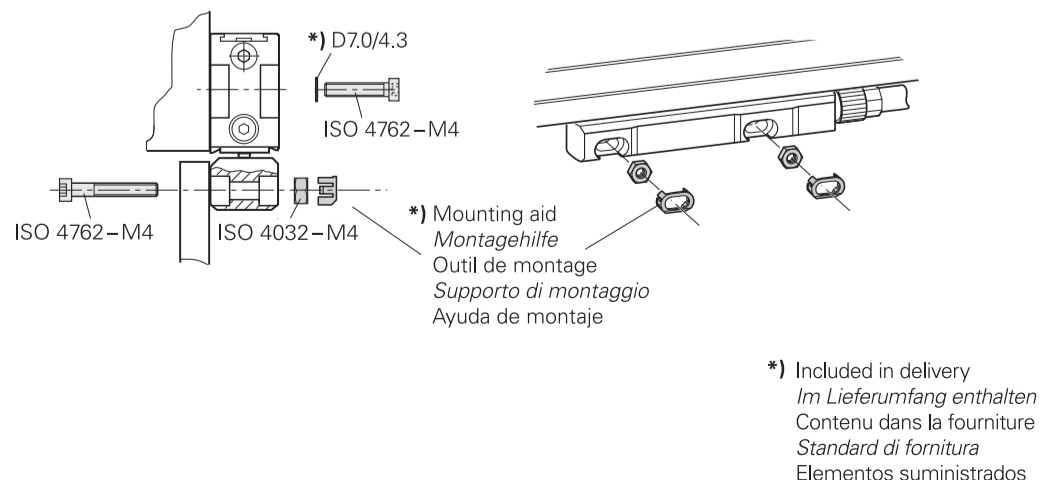
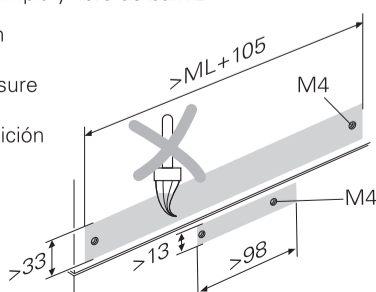


14A



Mounting surface clean and free of paint
Anbaufläche sauber und lackfrei
Surface de montage propre et exempte de peinture
Superficie di montaggio pulita e non verniciata
Superficie de montaje limpia y libre de barniz

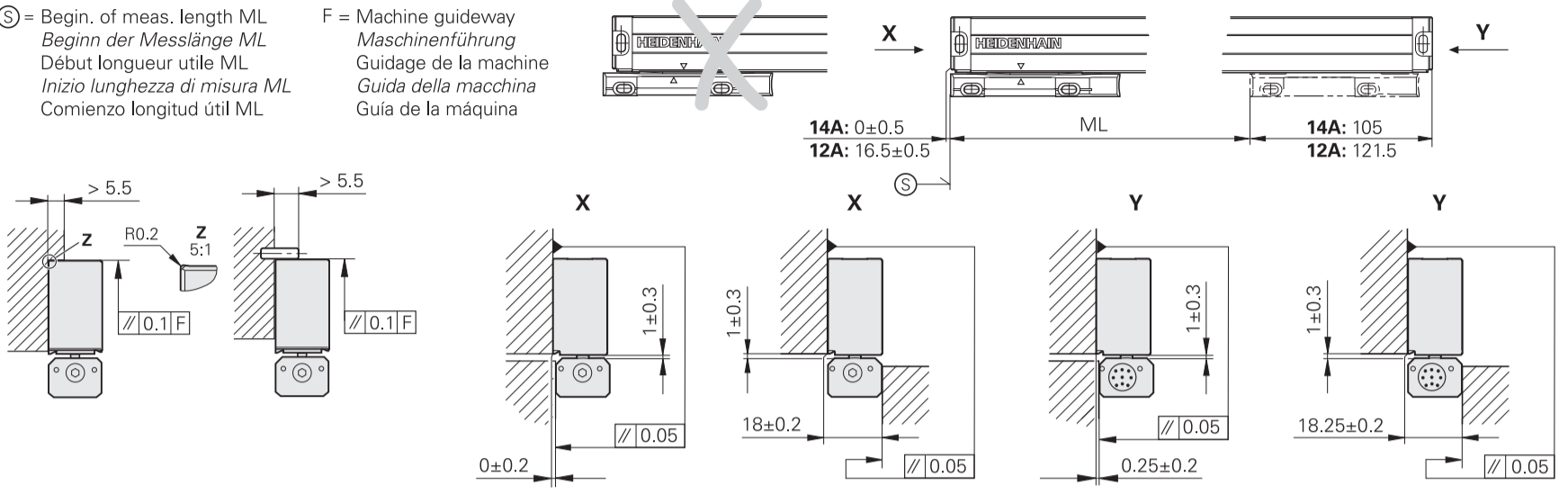
ML = Measuring length
Messlänge
Longueur de mesure
Corsa utile
Longitud de medición



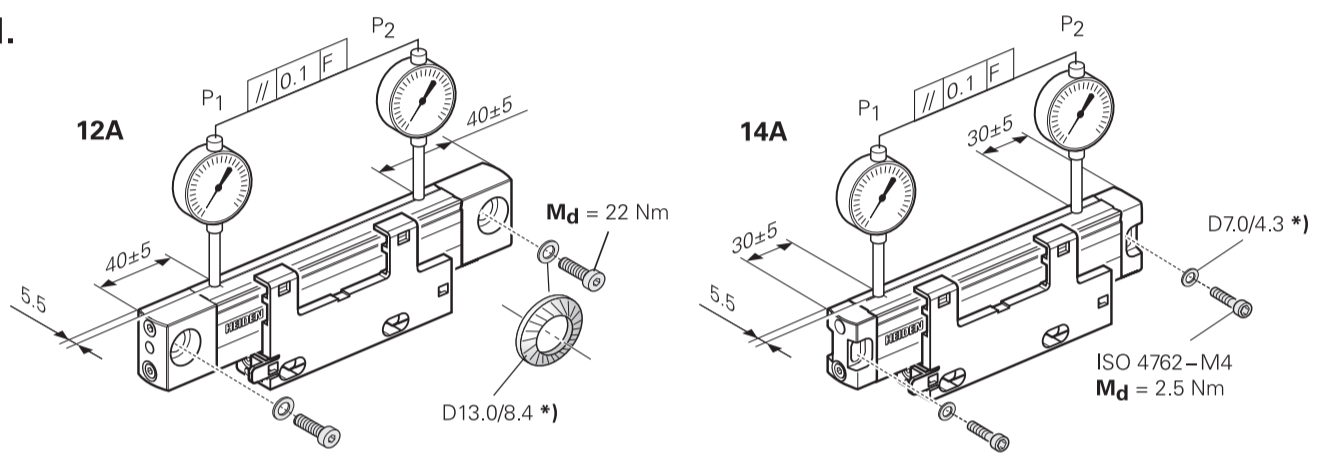
Assembly · Montage · Montaje · Montaggio · Montaje

Ⓢ = Begin. of meas. length ML
 Beginn der Messlänge ML
 Début longueur utile ML
 Inizio lunghezza di misura ML
 Comienzo longitud útil ML

F = Machine guideway
 Maschinenführung
 Guidage de la machine
 Guida della macchina
 Guía de la máquina



1.

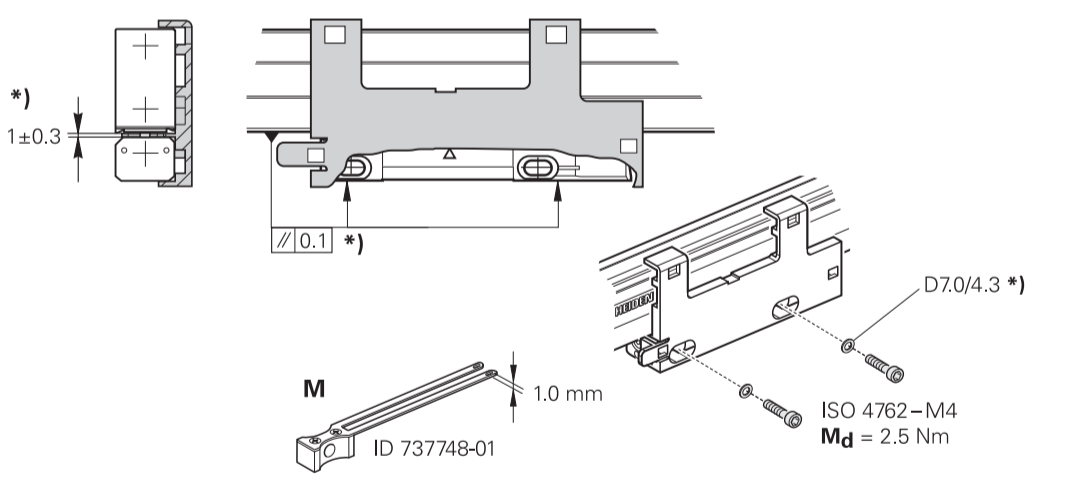


P = Points for alignment
 Punkte zum Ausrichten
 Points pour alignement
 Punti per l'allineamento
 Puntos para la alineación

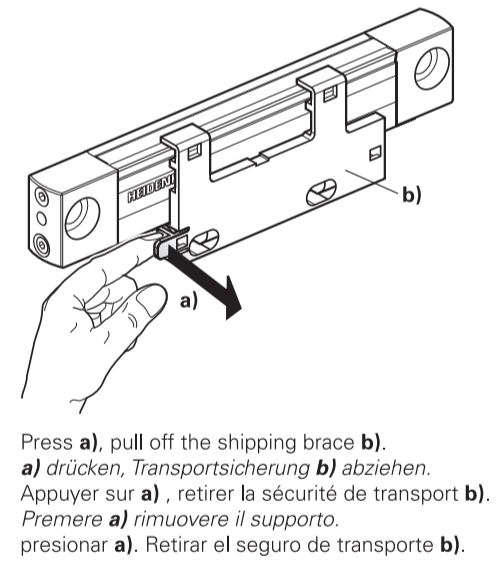
*) = Items supplied
 Lieferumfang
 Contenu de la fourniture
 Standard di fornitura
 Elementos suministrados

2.

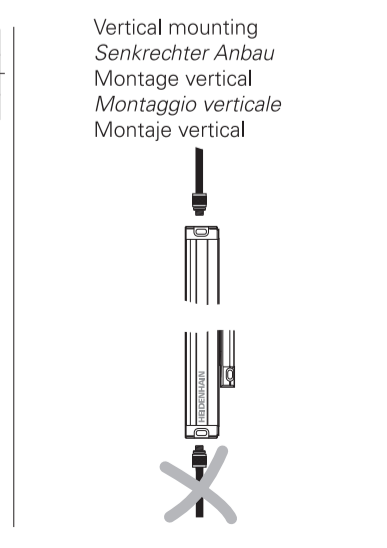
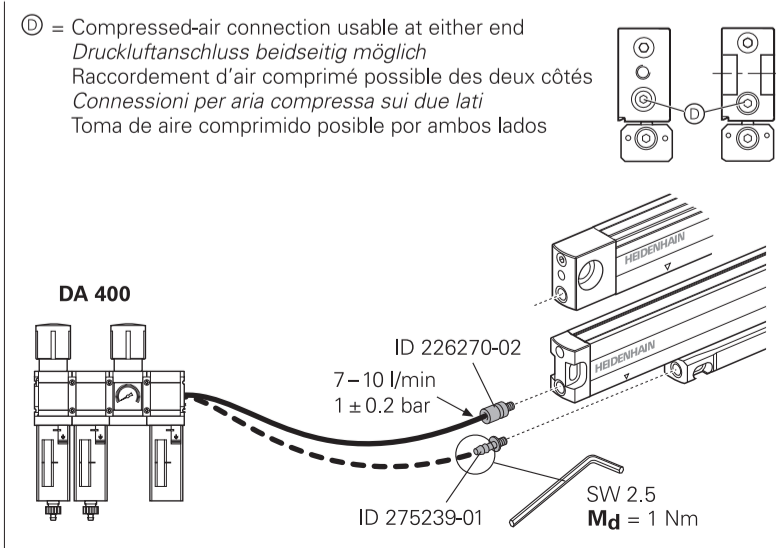
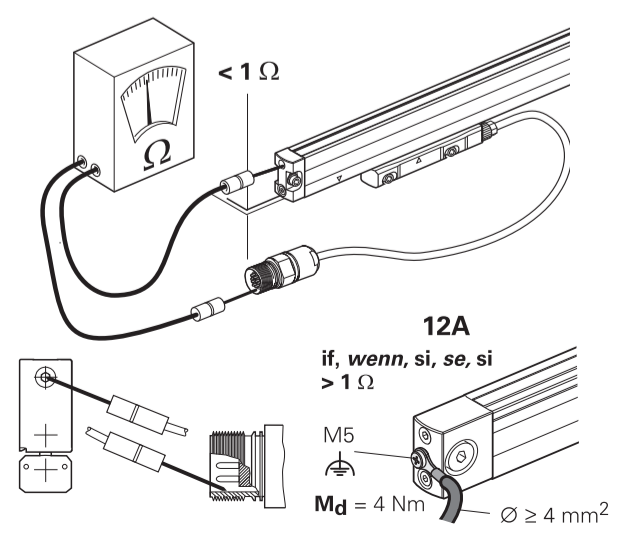
The locked shipping brace sets the following dimensions, *) or mounting gauge **M** can be used.
 Verriegelte Transportsicherung stellt folgende Maße ein, *) alternativ mit Montagelehre **M**.
 La sécurité de transport verrouillée règle les cotes suivantes, *) alternative au gabarit de montage **M**.
 Il supporto per il montaggio sbloccato presenta le seguenti dimensioni, *) alternativa con guida di montaggio **M**.
 El seguro de transporte bloqueado ajusta las siguientes cotas, *) alternativa con calibre de montaje **M**.



3.



Final Steps · Abschließende Arbeiten · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales



Ⓢ = Compressed-air connection usable at either end
 Druckluftanschluss beidseitig möglich
 Raccordement d'air comprimé possible des deux côtés
 Connessioni per aria compressa sui due lati
 Toma de aire comprimido posible por ambos lados